



Séminaire de karaté par Kancho Hatsuo Royama Karate seminar with Kancho Hatsuo Royama

L'Organisation Kyokushin-Kan Canada et les directeurs des écoles de karaté de la région de Montréal, Senseï Stéphane Marcotte, Senseï Junior Russo, Senseï Sylvie Comeau et Senseï Valdaire Lamarre, sont très heureux et honorés de vous annoncer la 1ère visite au Canada de Kancho Royama, 9ième Dan, fondateur de Kyokushin-Kan International et élève de la première heure de Sosaï Masutatsu Oyama.

Accompagné de deux collaborateurs de haut niveau, Kancho Royama donnera différents séminaires les 26 et 27 mai prochain. Nous invitons tous les adeptes et amateurs du Karate Kyokushin à lire attentivement les pages suivantes afin de connaître toutes les informations concernant cet événement plus que spécial et prestigieux.

Espérant vous compter parmi nous! Respectueusement,

Canada Kyokushin-Kan Organization and karate schools directors from Montreal, Sensei Stéphane Marcotte, Sensei Junior Russo, Sensei Sylvie Comeau and Sensei Valdaire Lamarre, are very pleased and honored to announce the first visit to Canada of Kancho Royama, 9th Dan, founder of Kyokushin-kan International and one of the first pupils of Sosaï Masutatsu Oyama.

Accompanied by two high level assistants, Kancho Royama will give different seminars on May 26th & 27th. We invite all Kyokushin Karate enthusiasts to read carefully the following pages for the details of this special and prestigious event.

We hope to count you among us! Best regards.

**Sylvie Comeau-Lamarre,
Pour le groupe Kyokushin-Kan Montréal
For the Kyokushin-Kan Montreal group**
sylvie.comeau@live.ca



**Centre
Lamarre**
KARATÉ • AUTODÉFENSE
(514) 255-2338
www.centre-lamarre.com

DOCUMENT EN LANGUE FRANÇAISE
(an english version follows)

1- Endroit et Horaire :

Les différents séminaires se donneront dans le gymnase du Collège d'Anjou situé au 11 000, rue Renaude Lapointe à Anjou (Montréal, Québec) H1J 2V7.

*** **Un** séminaire pour enfants (14 ans et moins) :

Samedi le 26 mai de 10h00 à Midi.

Une période de 30 minutes suivant le séminaire sera consacrée à la prise de photos.

*** **Deux** séminaires pour adultes (15 ans et plus) :

Samedi le 26 mai de 14h00 à 16h00.

ET

Dimanche le 27 mai de 10h00 à Midi.

Une période de 30 minutes suivant chacun des séminaires sera consacrée à la prise de photos.

N.B. : Les adultes (15 ans et plus) peuvent s'inscrire à un (1) ou à deux (2) séminaire(s).

2- Coût d'inscription :

40,00\$CAN pour le séminaire enfants

60,00\$CAN pour un séminaire adultes

90,00\$CAN pour les deux séminaires adultes

3- Dates limites des inscriptions :

Comme le gymnase nous permet d'avoir une participation maximale de 200 personnes par séminaire et que nous ne souhaitons pas refuser de karatékas lors de leur arrivée, veuillez lire attentivement les détails suivants :

**Le 24 avril : Date limite des inscriptions pour les dojos et karatékas
situé à l'extérieur du Québec.**

**Le 14 mai : Date limite des inscriptions pour les dojos et
karatékas situés à l'intérieur du Québec.**

4- Procédures d'inscription et Paiements :

Vous trouverez en annexe les quatre (4) feuilles d'inscription différentes (séminaire pour enfants, séminaire adultes du samedi, séminaire adultes du dimanche , participation aux 2 séminaires adultes). N'hésitez pas à multiplier chacune des feuilles au besoin.

Nous demandons aux directeurs de dojo d'inscrire en lettres moulées le nom de chacun des karatéka participant sur la feuille appropriée incluant leur propre nom s'ils désirent participer. Si vous êtes un karateka indépendant, prière de procéder de la même façon.

Chaque directeur ou individu devra envoyer les feuilles d'inscription format papier ou électronique, de même que le paiement complet au plus tard aux dates limites mentionnées précédemment.

Paiement fait par chèque à l'ordre de *Karaté auto défense Lamarre*.

Adresse postale d'envoi : 6767 rue Beaubien est, Montréal (Québec, Canada) H1M 3B2.

Si vous désirez envoyer vos feuilles d'inscription par courrier électronique, vous pouvez le faire à l'adresse suivante : sylvie.comeau@live.ca

5- Hébergement :

Nous avons conclu des ententes de réservations avec les deux (2) hôtels suivants. Toutes deux sont à courte distance du lieu des séminaires et offre une variété de restaurants intéressants à proximité. Pour réservations, communiquez personnellement avec l'hôtel choisi en spécifiant demander une réservation pour le groupe : **Séminaire Kancho Royama**.

**** Hôtel Universel Montréal :** 5000 rue Sherbrooke est , Montréal, H1V 1A1
(514) 253-3365
Chambre supérieure (1 lit) : 169,00\$CAN + taxes par nuit
Chambre prestige (2 lits) : 179,00\$CAN + taxes par nuit
(voir tarifs spéciaux pour membre CAA et AAA)
<http://hoteluniverselmontreal.com/>

**** Auberge Royal Versailles :** 7200 rue Sherbrooke est, Montréal, H1N 1E7
(514) 256-1613
Chambre sélect ou premium (2 lits) 104,95\$CAN + taxes
(voir tarifs spéciaux pour membre CAA et AAA)
<http://www.royalversailles.com/>

N.B. : Ententes de prix conclue jusqu'au 24 avril 2018.

6- Passage de Dan suivant le séminaire :

Il y aura un test de promotion de Dan supervisé par Kancho Royama le dimanche 27 mai à partir de 12h30. Nous vous demandons s'il vous plaît de transmettre votre demande accompagnée d'une copie de votre certificat de Dan actuelle à Shihan Hamid Asna-Ahari, country representative pour le Canada, via courriel (hamidasna@yahoo.com) au plus tard le 18 mai prochain. Les frais pour ce test sont de 100,00\$CAN et peuvent être acquittés en personne le 27 mai avant le début du passage. Ce montant sera directement versé au Honbu.

Toutes ces informations sont également disponibles via le lien suivant:

<http://www.centre-lamarre.com/seminars/20180526/royama/>

Vous pouvez le partager avec vos élèves et autre karateka Kyokushin.

ENGLISH VERSION DOCUMENT
(une version en français précède celui-ci)

1- Place & Time :

The different seminars will be held at College Anjou situated at : 11 000 Renaude Lapointe street, Anjou (Montreal, Quebec, Canada) H1J 2V7 (in the gymnasium).

*** **One** children's seminar (up to 14 years of age)

Saturday May 26 at 10:00 AM 'til Noon

A period of 30 minutes will be attributed for photos after the seminar.

*** **Two** adult seminars (15 year of age and up)

Saturday May 26 from 2:00 - 4:00pm

AND

Sunday May 27 from 10:00 AM 'til Noon

A period of 30 minutes will be attributed for photos after each seminar.

Please Note: Adults (15 years of age and up) can register for one (1) or two (2) seminar(s).

2- Registration Cost :

40.00 \$ CAN - for children seminar

60.00 \$ CAN - for one adult seminar

90.00 \$ CAN - for two (2) adult seminars

3- Deadline for Registration :

The gymnasium holds up to a maximum of 200 people per seminar. As we do not wish to refuse any participating karatekas upon arrival, please read the following details attentively.

April 24 : Registration deadline for the participating dojos and karatekas coming from outside of the province of Quebec.

May 14 : Registration deadline for participating dojos and karatekas coming from inside the province of Quebec.

4- Payment and Registration Procedure :

Attached are for (4) different registration forms, (one for the children's seminar, one for the adult seminar of Saturday, one for the adult seminar of Sunday, and one for a participation of the same person in two (2) adult seminars.)

Do not hesitate photocopying the forms if need be.

We would kindly request the Dojo Directors to write in capital letters the name of all the participating karatekas on the appropriate form, including their own name if they will be participants. If you are an independant karateka, please proceed in the same way.

Full payment and registration forms should be sent by the latest dates as mentioned above (registration forms can be sent via email or via post with the payment) by the directors or individuals.

Check Payable to : *Karate auto defense Lamarre*.

Mail to: 6767 rue Beaubien est, Montreal (Quebec, Canada) H1M 3B2.

If you wish to send your registration forms by e-mail, you can do so at the following address:
sylvie.comeau @live.ca

5- Lodging :

We conclude reservations agreements with the following two (2) hotels. Both hotels are a short distance to the seminars and a variety of restaurants are close in proximity.

For reservations, personally communicate with the hotel of your choice and don't forget to mention the group name - **Seminar Kancho Royama**.

** Hotel Universel Montreal: 5000 Sherbrooke east street, Montreal, H1V 1A1
(514) 253-3365
Superior Room (1 Bed) 169.00\$ CAN = taxes per night
Prestige Room : (2 Beds) 179.00\$ CAN + taxes per night
(See special fees for AAA and CAA members)
<http://hoteluniverselmontreal.com/>

** Auberge Royal Versailles: 7200 Sherbrooke east street, Montreal, H1N 1E7
(514) 256-1613
Select/Premium Room (2 beds) 104.95 \$ CAN + taxes per night
(See special fees for AAA and CAA members)
<http://www.royalversailles.com/>

Please Note : Price agreement for booking will be held until April 24, 2018.

6- Dan promotion test following the seminar :

There will be a Dan promotion test by Kancho Royama on Sunday, May 27, at 12:30 pm. Please send your request along with a copy of your current Dan Certificate to Shihan Hamid Asna-Ashari by email (hamidasna@yahoo.com) no later than May 18. The fee for the test is \$100,00CAN and it can be paid on May 27, before the test. This fee goes to Honbu directly.

All this information is also available via the following link:

<http://www.centre-lamarre.com/seminars/20180526/royama/>

You can share it with your students and other Kyokushin karateka.

FEUILLE D'INSCRIPTION POUR LE SÉMINAIRE ENFANTS
(SAMEDI 26 MAI, 10H00)
REGISTRATION FORM FOR THE KIDS SEMINAR
(SATURDAY MAY 26, 10:00am)

Nom du participant Participant's name	Couleur de ceinture et kyu Belt and kyu of participant	Montant payé (colonne à l'usage du directeur) Amount paid (column for the use of the director)

Nom du dojo, nom du directeur de dojo, et coordonnées téléphonique et courriel de ce dernier / *Name of the dojo, name of the dojo director, and telephone and email contact details of the director :*

MONTANT TOTAL PAYÉ / TOTAL AMOUNT PAID: _____

FEUILLE D'INSCRIPTION POUR LE SÉMINAIRE ADULTES
(SAMEDI 26 MAI, 14H00)
REGISTRATION FORM FOR THE ADULTS SEMINAR
(SATURDAY MAY 26, 2:00pm)

Nom du participant Participant's name	Couleur de ceinture et kyu Belt and kyu of participant	Montant payé (colonne à l'usage du directeur) Amount paid (column for the use of the director)

Nom du dojo, nom du directeur de dojo, et coordonnées téléphonique et courriel de ce dernier / *Name of the dojo, name of the dojo director, and telephone and email contact details of the director :*

MONTANT TOTAL PAYÉ / *TOTAL AMOUNT PAID:* _____

FEUILLE D'INSCRIPTION POUR LE SÉMINAIRE ADULTES
(DIMANCHE 27 MAI, 10H00)
REGISTRATION FORM FOR THE ADULTS SEMINAR
(SUNDAY MAY 27, 10:00am)

Nom du participant Participant's name	Couleur de ceinture et kyu Belt and kyu of participant	Montant payé (colonne à l'usage du directeur) Amount paid (column for the use of the director)

Nom du dojo, nom du directeur de dojo, et coordonnées téléphonique et courriel de ce dernier / *Name of the dojo, name of the dojo director, and telephone and email contact details of the director :*

MONTANT TOTAL PAYÉ / *TOTAL AMOUNT PAID:* _____

FEUILLE D'INSCRIPTION POUR UNE PARTICIPATION AUX

DEUX SÉMINAIRES ADULTES

REGISTRATION FORM FOR A PARTICIPATION AT THE

TWO ADULTS SEMINAR

Nom du participant Participant's name	Couleur de ceinture et kyu Belt and kyu of participant	Montant payé (colonne à l'usage du directeur) Amount paid (column for the use of the director)

Nom du dojo, nom du directeur de dojo, et coordonnées téléphonique et courriel de ce dernier / *Name of the dojo, name of the dojo director, and telephone and email contact details of the director :*

MONTANT TOTAL PAYÉ / TOTAL AMOUNT PAID: _____